

..... [p1]

Courtrai, le 17 Dec. 1891,

Madame la Baronne,

J'ai reçu avec grande joie la lettre par laquelle vous avez voulu si singulièrement m'honorer.¹ Je prendrai les informations nécessaires afin de me mettre en état de vous fournir les inscriptions demandées.² Je ne vois pas marqué dans votre lettre, Madame, si vous désirez que les dites inscriptions soient en vers ou en prose. Je crois la prose préférable, mais c'est vous qui déciderez. Bien de bons et très agréables souvenirs³ se sont réveillés dans moi à la lecture de votre lettre; il y aurait de quoi vous écrire deux pages, que je ne me risquerai pas de vous infliger, surtout dans un français plus ou moins douteux!

Je suis, Madame la Baronne
votre tout dévoué en [*Jésus Christ*]

Guido Gezelle

.....

- 1 [Brief van Savina de Gourcy Serainchamps aan Guido Gezelle van 14/12/1891](#); voor het antwoord op Gezelles brief van 17/12/1891, zie: [Brief van Savina de Gourcy Serainchamps aan Guido Gezelle van 18/12/1891](#).
- 2 Savina de Gourcy Serainchamps had op 14/12/1891 aan Gezelle gevraagd om enkele korte inscripties te schrijven voor gedenkstenen die ze wilde laten aanbrengen aan de huizen te Brugge, waar de relikwie van het Heilig Bloed in troebele tijden verborgen werd. Gezelle zal haar vier inscripties bezorgen, waarvan één in proza (zie naamkaartje C, gevoegd bij zijn [brief van 20/01/1892](#)) en drie in verzen (Zoo Obededom de Arke borg, Jesu, uit uw Hert, doorsteken en Gods heilig, dierbaer Bloed, alhier eens weggesteken).
- 3 Charles van Caloen en Savina-de Gourcy Serainchamps moeten Guido Gezelle zeker al van midden de jaren 1860 gekend hebben. Vanaf 1866-'67 groeide de vriendschap tussen de oudste zoon Joseph van Caloen en Guido Gezelle, die hem stimuleerde om 'Vlaams' te leren en hem hielp bij het schrijven van artikels in Rond den Heerd. In 1867 droeg Gezelle met een felle kiescampagne in 't Jaer 30 zijn steentje bij aan de verkiezing van Charles van Caloen tot senator. Het was de grootste triomf van zijn politieke loopbaan. In 1869 werd Savina voorzitter van de 'Dames Zélatrices' van de Noordpoolmissie, met Gezelle als geestelijk leidsman. In 1870 schreef Gezelle verzen voor de muurschilderingen in het Blauw Salon van het kasteel. Na de 'vlucht' van Gezelle naar Kortrijk (20/09/1872) en de intreding van Joseph bij de benedictijnen (11/11/1872) kreeg de relatie tussen Gezelle en de familie van Caloen een veeleer sluimerend bestaan.

Briefbeschrijving

Verzender	Gezelle, Guido
Ontvanger	[de Gourcy Serainchamps, Savina Louise Joséphine]
Verzendingsdatum	17/12/1891
Verzendingsplaats	Kortrijk (Kortrijk)
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van de aanhef en van toegevoegde notitie (vooraan in schoolschrift met afschriften van brieven); origineel aanwezig in het archief van het kasteel van Loppem, Stichting Jean van Caloen IB 415.
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van de aanhef en van toegevoegde notitie (vooraan in schoolschrift met afschriften van brieven); origineel aanwezig in het archief van het kasteel van Loppem, Stichting Jean van Caloen IB 415.
Gepubliceerd in	Brieven van, aan en over Gezelle II, p.214 (182b); De briefwisseling van Guido Gezelle in het kader van de neogotiek. / door Caroline De Dycker. - Gent : Rijksuniversiteit Gent, 1984, dl. 1, p.155

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	papiersoort: inkt
Staat	volledig
Vormelijke bijzonderheden	afschrift van Gezelles brief in schoolschrift door Jean Van Caloen op p.3

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	8788 M
Bibliotheekrecord	https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.17038

Inhoud

Incipit	J'ai reçu avec grande joie
Tekstsoort	brief
Talen	Frans

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	17/12/1891, Kortrijk, Guido Gezelle aan [Savina Louise Joséphine de Gourcy Serainchamps]
Editeur	Johan Braet
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2024
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
